

IDM - SÜDTIROL

Sonderbetrieb des Landes und der Handelskammer Südtirol

mit Sitz in Bozen

Dotationsfond Euro 5.000.000

Handelsregister Bozen Gesellschaft Nr. 02521490215

*Gesetzlicher Revisionsbericht gemäß Art. 14 des
Legislativdekretes Nr. 39 vom 27.01.2010 zur
Bilanz zum 31. DEZEMBER 2016*

Sehr geehrte Eigentümer!

die Bilanz zum 31. Dezember 2016, die Ihnen zur Genehmigung unterbreitet wird, schließt mit einem Jahresgewinn von Euro 478.363, einer Bilanzsumme von Euro 19.889.812 und einem Reinvermögen von Euro 5.478.363.

Kenntnis der Körperschaft, Bewertung der Risiken und Bericht über die erteilten Aufträge

Die Revisoren der Körperschaft bestätigen:

- die Tätigkeit derselben im Laufe des Jahres kennengelernt zu haben und die Angemessenheit der Verwaltungsstruktur derselben zu bestätigen, die nach einer gewissen Anlaufzeit erreicht wurde.

Die Tätigkeit derselben hat sich im Geschäftsjahr im Verhältnis zu der Tätigkeit der einverleibten Körperschaften geändert, sei es was die Organisation, als auch, was das Personal betrifft.

IDM – ALTO ADIGE

Azienda speciale della Provincia e della Camera di

Commercio di Bolzano

con sede in Bolzano

Fondo di dotazione Euro 5.000.000

Ischitta al Registro delle Imprese di

Bolzano al n. 02521490215

*Relazione di revisione legale di cui all'art.14 del
D.lgs. n. 39 del 27.01.2012 31al bilancio chiuso al
31 DICEMBRE 2016*

Signori proprietari,

il bilancio al 31 dicembre 2016 che viene sottoposto alla Vostra approvazione chiude con un utile di Euro 478.363 un totale attivo di Euro 19.889.812 un patrimonio netto di Euro 5.478.363.

Conoscenza dell' Ente, valutazione dei rischi e rapporto sugli incarichi affidati

Dato atto della conoscenza raggiunta dopo un anno di incarico i Revisori dichiarano di conoscere:

- la tipologia dell'attività svolta e di ritenere adeguata la sua struttura organizzativa e contabile raggiunta dopo un intensivo anno di perifericamente.

L'attività tipica svolta dalla società nei confronti di quella esercitata dagli Enti confluiti nell'IDM nonché la composizione dei collaboratori è mutata nel corso dell'esercizio in esame ed è coerente con

Unsere Tätigkeit richtet sich für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr nach den Verhaltensgrundsätzen des Aufsichtsrates, die vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater erstellt wurden und nach den internationalen Rechnungsprüfungsstandards ISA ITALIA im Sinne des Art. 11, Absatz 3 der Gesetzesverordnung Nr. 39/2010.

Vorausgeschickt, dass wir mangels eines Auftrages an Dritte, die gesetzliche Revision gemäß Art. 2409 – bis ZGB übernommen haben, nehmen wir im Vorfeld die Kontrollen zur Kenntnis, die hinsichtlich der vom Art. 2403 ZGB vorgesehenen Kompetenzen von uns durchgeführt wurden und weisen auf folgendes hin:

Wir haben über die Einhaltung der Gesetzesbestimmungen und der Satzung unter Berücksichtigung der Grundsätze einer korrekten Verwaltung gewacht.

Wir haben an allen Eigentümerversammlungen und an allen Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen. In diesem Rahmen haben wir darüber gewacht, dass die gesetzlichen, statutarischen und internen Vorschriften eingehalten wurden. Weiters bestätigen wir, dass die gefassten Beschlüsse unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und des Gesellschaftsstatutes zustande kamen. Es wurde weder unvorsichtig,

quanto previsto all'oggetto sociale.

Nel corso dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016, la nostra attività è stata ispirata alle Norme di Comportamento del Collegio Sindacale raccomandate dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti ed Esperti Contabili e ai principi di revisione internazionali ISA ITALIA previsti dall'art. 11, comma 3 del decreto legislativo n. 39/2010.

Premesso che, in mancanza di un incarico a terzi, abbiamo esercitato anche la revisione legale di cui all'Art. 2409 – bis C.C., diamo preliminarmente atto delle verifiche operate in ordine alle competenze previste dall'Art. 2403 C.C. facendo presente quanto segue.

Abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo preso parte attiva a tutte le assemblee dei proprietari ed a tutte le adunanze del Consiglio di Amministrazione, svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento e per le quali possiamo ragionevolmente assicurare che le delibere assunte sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o

gewagt noch risikoreich oder im möglichen Interessenskonflikt gehandelt, noch wurde die Integrität des Körperschaftsvermögens gefährdet.

Wir haben vom Verwaltungsorgan und vom Direktor die notwendigen Informationen über die allgemeine Entwicklung der Geschäftsabwicklung und über ihren voraussichtlichen weiteren Verlauf, sowie über die bedeutendsten und umfangreichsten Geschäfte erhalten. Grundsätzlich können wir versichern, dass die getroffenen Maßnahmen im Einklang mit dem Gesetz und dem Körperschaftsstatut stehen, weder unvorsichtig, gewagt noch risikoreich erschienen, noch die Integrität des Körperschaftsvermögens gefährden. Auch stehen diese nicht im Widerspruch zu den Interessen der Körperschaft oder zu den von der Eigentümerversammlung gefassten Beschlüsse.

Wir haben Kenntnis von der Organisationsstruktur der Körperschaft erlangt und darüber gewacht. Diesbezüglich gibt es zu vermerken, dass die Organisationsstruktur sich angemessen zu der Dimension der Körperschaft und der Natur ihrer Tätigkeit auch entwickelt hat.

Wir haben die Angemessenheit des Verwaltungs- und Buchungssystems bewertet und darüber gewacht. Auch dieses hat eine bemerkenswerte Entwicklung erfahren. Überdies haben wir auch die Verlässlichkeit des Letzteren in Bezug

tali da compromettere l'integrità del patrimonio dell'Ente.

Abbiamo ottenuto dall'Organo amministrativo e dal direttore le necessarie informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, per dimensioni o caratteristiche, effettuate dall'Ente e possiamo ragionevolmente assicurare che le iniziative intraprese sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non erano manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o in contrasto con le delibere assunte dall'assemblea dei proprietari o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale.

Abbiamo acquisito conoscenza e vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo dell'Ente ed a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire, in quanto la struttura organizzativa si è sviluppata adeguatamente alla dimensione dell'Ente e alla natura della sua attività.

Abbiamo valutato e vigilato sull'adeguatezza del sistema amministrativo e contabile che si è sviluppato in misura notevole nonché sull'affidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di infor-

auf eine korrekte Bewertung der Gebarung überprüft, indem wir vom Direktor und dem Verwaltungsleiter die entsprechenden Informationen erhalten und die betrieblichen Unterlagen überprüft haben.

Die Risiken der Körperschaft sind heute überschaubar und geben zu keiner besonderen Besorgnis Anlass.

Es wurden keine Anzeigen im Sinne des Art. 2408 ZGB erstattet.

Im Laufe des Geschäftsjahres hat der Aufsichtsrat keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten abgegeben.

Im Rahmen der Aufsichtstätigkeit sind keine weiteren bedeutsamen Ereignisse eingetreten, deren Nennung hier erforderlich wäre.

In Bezug auf den Schutz von personengezogenen Daten berichtet das Verwaltungsorgan, dass die Gesellschaft Maßnahmen zur Umsetzung der Bestimmungen ergriffen hat, die mit Legislativdekret Nr. 196 vom 30.06.2003 eingeführt worden sind.

In Bezug auf die gesetzliche Revision weisen wir auf Folgendes hin:

mazioni dal direttore e dal direttrice amministrativo e l'esame dei documenti aziendali.

I rischi dell'Ente oggi sono limitati e non destano particolari preoccupazioni.

Non sono pervenute denunce ex Art. 2408 C.C.

Nel corso dell'esercizio non sono stati rilasciati dal Collegio pareri previsti dalla Legge.

Nel corso dell'attività di vigilanza, come sopra descritta, non sono emersi ulteriori fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

In relazione alla privacy si attesta che l'organo amministrativo ha preso misure per attuare le disposizioni del D.lgs. n. 196 del 30.06.2003

Per quanto attiene alla revisione legale, facciamo presente quanto segue:

Bericht der Revisoren

Wie bereits erwähnt haben wir im Sinne des Art. 14 der gesetzgebenden Verordnung Nr. 39/2010 die gesetzliche Revision des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2016 der Körperschaft übernommen, welcher vom Verwaltungsrat erstellt wurde, der auch die Verantwortung für die korrekte und wahrhafte Erstellung derselben hat. Die Zuständigkeit dieser Aufgabe muss noch geklärt werden.

Es liegt somit in unserem Verantwortungsbereich ein fachkundiges, auf die Rechnungsprüfung gestütztes Urteil über die Jahresbilanz abzugeben.

Die Überprüfung des Jahresabschlusses wurde im Sinne der internationalen Rechnungsprüfungsstandards ISA ITALIA im Sinne des Art. 11, Absatz 3 der Gesetzesverordnung Nr. 39/2010 durchgeführt.

Die Rechnungsprüfung wurde im Sinne der obgenannten Prinzipien der Buchprüfung durchgeführt und derart geplant und abgewickelt, um alle erforderlichen Elemente zu erhalten, um festzustellen, ob die Jahresbilanz mit schwerwiegenden Fehlern behaftet ist und ob sie im Allgemeinen als verlässlich erachtet werden kann.

Wir haben im Vorfeld ihre Gestaltung und ihre

Relazione di Revisione

Come già accennato, abbiamo assunto la revisione legale del bilancio d'esercizio dell'Ente chiuso al 31 dicembre 2016, ai sensi dell'art. 14 del D. Lgs. N. 39/2010 la cui redazione compete al Consiglio di Amministrazione, che ha anche la responsabilità sulla corretta formulazione dello stesso in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri. La competenza di tale incarico deve essere ancora chiarita.

Dunque è nostra la responsabilità relativa all'espressione del giudizio professionale sul bilancio e basato sulla revisione contabile.

L'esame sul bilancio è stato svolto secondo i Principi di revisione internazionale ISA ITALIA previsti dall'art. 11 comma 3 del D.Lgs. n. 39/2010.

In conformità a tali principi, la revisione è stata pianificata e svolta, facendo riferimento alle norme di legge che disciplinano il bilancio d'esercizio, al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio d'esercizio sia viziato da errori significativi e se risulti, nel suo complesso, attendibile.

Abbiamo preliminarmente verificato la sua impo-

Gesetzmäßigkeit hinsichtlich ihrer Form und Struktur überprüft. Diesbezüglich halten wir fest, dass die Bilanz des Geschäftsjahres 2016 gemäß den gesetzlichen Bestimmungen über die Jahresbilanz und den entsprechenden Prinzipien einer korrekten Rechnungslegung unter Berücksichtigung der internationalen Rechnungsprüfungsstandards ISA ITALIA im Sinne des Art. 11, Absatz 3 der Gesetzesverordnung Nr. 39/2010 erstellt wurde.

Wir haben zudem die Einhaltung der Gesetzesbestimmungen hinsichtlich der Erstellung des Bilanzanhangs überprüft und haben auch diesbezüglich nichts zu vermerken.

Soweit bekannt, hat der Verwaltungsrat bei der Erstellung der Bilanz keine Abweichungen von den Gesetzesbestimmungen im Sinne des Art. 2423 ZGB vorgenommen.

Wir haben die Übereinstimmung der Bilanz mit den Ereignissen und Informationen, von denen wir auf Grund der Erfüllung unserer Aufgaben in Kenntnis sind, überprüft und haben diesbezüglich nichts zu vermerken.

Im Rahmen unserer Tätigkeit der Kontrolle der Buchführung haben wir folgendes überprüft:

- im Laufe des Geschäftsjahres und mit trimestraler Regelmäßigkeit die Korrektheit der

stazione, la sua generale conformità alla legge per quel che riguarda formazione e struttura ed a tale riguardo sottolineiamo che il bilancio dell'esercizio 2016 è redatto in conformità alle norme di legge che disciplinano il bilancio di esercizio interpretate ed integrate dai corretti principi contabili ISA ITALIA previsti dall'art. 11, comma 3, del decreto legislativo n. 39/2010.

Abbiamo poi verificato l'osservanza delle norme di legge relative alla predisposizione della nota integrativa ed anche a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Per quanto a nostra conoscenza, l'Organo amministrativo, nella redazione del bilancio, non ha derogato alle norme di legge ai sensi dell'Art. 2423, comma quattro, C.C.

Abbiamo poi verificato la rispondenza del bilancio ai fatti ed alle informazioni di cui abbiamo conoscenza a seguito dell'espletamento dei nostri doveri e non abbiamo osservazioni da fare.

Nell'ambito della nostra attività di controllo contabile abbiamo verificato:

- nel corso dell'esercizio e con periodicità trimestrale, la regolare tenuta della contabilità socia-

- Buchführung und die korrekte Darstellung der Verwaltungsabläufe in der Buchhaltung;
- die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Daten der Buchhaltung und der durchgeführten Kontrollen, sowie die Übereinstimmung desselben mit den Gesetzesbestimmungen.

Die Prüfung umfasste die Kontrolle aller Elemente, mit welchen die Salden und Informationen in der Bilanz untermauert werden, sowie die Bewertung der Angemessenheit und Korrektheit der verwendeten buchhalterischen Daten und der Vernunftmäßigkeit der vom Verwaltungsorgan gemachten Schätzungen.

Wir sind der Meinung, dass die geleistete Arbeit eine ausreichende Grundlage für ein professionelles Urteil bildet.

Die Vermögensbilanz und die Erfolgsrechnung weisen zu Vergleichszwecken auch die Daten des vorhergehenden Geschäftsjahres der Vorgängerorganisation EOS aus. Die Daten sind wegen des Zuganges von drei Körperschaften nicht vergleichbar.

Prüfungsurteil

Auf Grund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss mit

le e la corretta rilevazione nelle scritture contabili dei fatti di gestione;

- la corrispondenza del bilancio di esercizio alle risultanze delle scritture contabili e degli accertamenti eseguiti nonché la conformità dello stesso alle disposizioni di legge.

Il procedimento di controllo contabile ha compreso l'esame, sulla base di verifiche nel caso di specie integrali, degli elementi probatori a supporto dei saldi e delle informazioni contenuti nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevolezza delle stime effettuate dagli amministratori.

Riteniamo che il lavoro svolto fornisca una ragionevole base per l'espressione del nostro giudizio professionale.

Lo stato patrimoniale e il conto economico presentano, ai fini comparativi, i valori dell'esercizio precedente dell'Ente predecessore. I dati non sono comparabili mancando i dati dei tre Enti incamerati.

Giudizio sulla revisione

In base alle risultanze del nostro esame il bilancio, la nota integrativa e il rendiconto finanziario corri-

Anhang und Kapitalflussrechnung, welche als eigene Dokumente beigelegt sind, nach unserer Beurteilung den gesetzlichen Vorschriften und vermittelt, in Übereinstimmung mit den italienischen Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung, ein möglichst getreues Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31.12.2016 sowie der Ertragslage der Gesellschaft für das Berichtsjahr.

Der Jahresabschluss wird ergänzt durch einen Geschäftsbericht der Verwalter, welcher ein treues, ausgeglichenes und ausführliches Bild der Gesellschaft, des Fortgangs und der Ergebnisse der Geschäftsgebarung im allgemeinen und in den verschiedenen Tätigkeitsbereichen aufzeigt, sowie eine korrekte Beschreibung der wichtigsten Risiken und Gefahren denen die Gesellschaft ausgesetzt ist, enthält.

In Anbetracht der obigen Ausführungen schlagen wir der Eigentümerversammlung vor, die zum 31. Dezember 2016 vom Verwaltungsorgan erstellte Bilanz zu genehmigen und sind auch mit dem Vorschlag der Gewinnverwendung einverstanden.

Bozen, am 23. Juni 2017

spondono a nostro giudizio alle disposizioni di legge in materia e rappresenta nel rispetto delle norme italiane in materia in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale finanziaria della società al 31.12.2016 nonché il risultato d'esercizio ottenuto.

Il bilancio è corredato da una relazione degli amministratori contenente un'analisi fedele, equilibrata ed esaurente della situazione della società e dell'andamento e del risultato della gestione nel suo complesso e nei vari settori in cui essa ha operato, nonché una coerente descrizione dei principali rischi ed incertezze cui la società è esposta.

Tutto ciò considerato, proponiamo all'assemblea dei proprietari di approvare il bilancio d'esercizio chiuso il 31 dicembre 2016, così come predisposto dall'Organo amministrativo, concordando sulla proposta di destinazione dell'utile.

Bolzano, li 23 giugno 2017

DER AUFSICHTSRAT:

IL COLLEGIO SINDACALE:

(dr. Peter Glieria)

(dott. Peter Glieria)

gezeichnet

firmato

(dr. Sandra Lando)

(dott.ssa Sandra Lando)

gezeichnet

firmato

(dr. Philipp Oberrauch)

(dott. Philipp Oberrauch)

gezeichnet

firmato

Der unterfertigte Dr. Josef Vieider, gemäß Art. 31 Absatz 2-quinquies des Gesetzes Nr. 340/2000, erklärt, dass dieses Dokument dem Original entspricht, welches bei der Gesellschaft aufbewahrt wird.

Il sottoscritto Dott. Josef Vieider, ai sensi dell'art. 31 comma 2-quinquies della Legge 340/2000, dichiara che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.